

独立的苏丹

[苏丹] 迈基·希贝卡著

上海人民出版社



独 立 的 苏 丹

上 册

[苏丹] 迈基·希贝卡著

上海新闻出版系统“五·七”干校翻译组译

~~~~~  
本书是供内部参考用的,写文章引用时务请核对原文,并在注明出处时用原著版本。  
~~~~~



上海人民出版社



独 立 的 苏 丹

下 册

〔苏丹〕 迈基·希贝卡著

上海新闻出版系统“五·七”干校翻译组译

~~~~~  
本书是供内部参考用的,写文章引用时务请核对原文,并在注明出处时用原著版本。  
~~~~~

上 海 人 民 出 版 社

MEKKI SHIBEIKA
THE INDEPENDENT SUDAN
The History of a Nation

Robert Speller & Sons, Publishers, Inc.
New York, 1959.

根据美国罗伯特·斯佩勒父子出版公司 1959 年版译出

内 部 读 物

独立的苏丹

〔苏丹〕迈基·希贝卡著

上海新闻出版系统“五·七”干校翻译组译

上海人民出版社出版

（上海绍兴路5号）

新华书店上海发行所发行 上海商务印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 28 插页 8 字数 203,000

1973年1月第1版 1973年1月第1次印刷

书号: 11171·25 定价: (共两册) 2.40 元

出版说明

本书原是作者提交英国伦敦大学的一篇博士论文。其中心内容在于探讨始于1881年至1885年马赫迪逝世为止的马赫迪运动。马赫迪运动是苏丹近代史上一个极为重大的历史事件，苏丹人民在穆罕默德·马赫迪的领导下，以纯洁阿拉伯伊斯兰教为旗帜，奋起反抗土耳其奥斯曼帝国的残酷统治和英帝国主义的殖民侵略。这是一次波澜壮阔、可歌可泣的农民起义运动。在马赫迪及其后继者阿卜杜拉的率领下，起义军前赴后继，英勇奋战，历时十八年，几乎席卷了整个苏丹，从根本上动摇了奥斯曼帝国和英帝国主义的反动统治。众所周知，1863年曾在中国残酷镇压太平天国革命、屠杀中国人民的刽子手戈登，此时正任苏丹总督，1885年马赫迪率起义军攻陷喀士穆时，终于被起义军击毙于总督府。

作者在论文写成后，又写了1898年英帝国主

义所谓“收复”苏丹，以及1899年所谓英、埃“共管”苏丹的事件，以《1882—1902年英国在苏丹的政策》为书名出版。此后，作者又应出版公司要求，补入苏丹自古代至1820年的发展简史作为导言，并增写1820年至1882年土、埃统治时期，1885年至1898年马赫迪后继者哈里发阿卜杜拉执政时期，直至1956年1月苏丹独立为止等篇章，最后集成此书。

作者迈基·希贝卡是苏丹当代历史学家，喀土穆大学历史教授兼历史系主任，《非洲百科全书》编委会副主席、编委会常委。

本书作者由于资产阶级立场观点的限制，探讨历史，不善于区别主流与支流；采择史料，流于烦琐；而对于当时的社会政治、经济以及人民的斗争生活等方面，则往往语焉不详，一笔带过。如对于马赫迪运动，作者集中笔力正面阐述和探讨这一伟大革命运动的发生、发展和人民的斗争较少，而从敌人营垒着笔，不加批判地大量引用了英国政府的档案资料和官方函电文件，特别对于臭名昭著的刽子手戈登的写照，客观上起了美化的作用。

但是，由于本书主要阐述苏丹近代史上一次重大的人民起义，并兼及苏丹从古到今的历史，书中引用的档案资料在一定程度上也有助于读者进一步认识英帝国主义老殖民主义者阴险狡猾的狰狞面目。这类材料，国内过去也介绍不多，因此加以翻译出版。读者批判地阅读本书，能对苏丹历史的概貌有所了解。

前 言

这本书有它自己的一段历史，其中心内容原是交给伦敦大学的一篇合格的哲学博士论文，探讨自 1881 年开始至 1885 年马赫迪逝世为止的马赫迪运动的史实。内容主要取材于喀土穆、开罗和伦敦各档案馆的档案材料。论文完成后，我仍留在伦敦，这时，伦敦档案馆向学者们开放 1902 年以前的档案，我借此机会搜集了有关 1898 年征服苏丹事件以及 1899 年《共管协定》的材料。原来的论文，又加上六章，以《1882—1902 年英国在苏丹的政策》为书名，经苏丹政府津贴，由牛津大学出版社出版。

原书绝版后，罗伯特·斯佩勒父子出版公司建议我写一本苏丹史，作为《正史丛书》的一种。我又增写了三章，其中两章写土耳其—埃及时期（1820—1882 年），一章写马赫迪的后继者哈里

发^①阿卜杜拉执政时期(1885—1898年),这几章仍取材于喀土穆和开罗的档案材料。斯佩勒先生要我写一篇导言,追溯从古代至1820年的发展史,并再写几章叙述自1900年起至1956年“一月独立节”止的史实。我满足了斯佩勒先生的要求,其最后成果就是献给读者的这本书。

必须说明,最后增添的几章与本书的主体部分肯定有显著的差别。真实的历史部分,是我自己努力的成果,并充分利用了向学者们开放的一切可以利用的资料,这就是本书自1820年至1900年的部分。至于导言这一章,我应该衷心感谢A·J·阿克尔先生在他的《1821年前的苏丹史》(阿思隆出版社,伦敦1955年版)一书中的成果。而1900年以后几章,我得感谢那些我曾向之请教的权威人士,有些地方我对若干事件提出了自己的看法。最后一章,即1900年以后这一章,从历史观点来看,还不能称为历史,因为有关的档案材料尚未完全公开,而且很多人物仍然健在。但是,

^① 指穆罕默德事业的继承人,意为“代理者”,“继位者”,中世纪伊斯兰教国家的元首,集宗教、军事和民政大权于一身。本书中有些伊斯兰教兄弟会的首领也称哈里发。但用作普通人名时,则译为“哈利法”,以示区别。——译者

一篇叙述事实和主题的文章，可以勾画出一幅粗略的草图。

迈·希贝卡

于喀土穆大学

导 言

1820 年以前的苏丹

古埃及的文明似乎到阿斯旺以南的第一瀑布就停止了。但是，在阿斯旺和瓦迪哈勒法之间，即现今称为努比亚的地区，居住着棕色的地中海人，从埃及第一王朝起就与埃及有接触了。努比亚这片土地，虽然荒凉贫瘠，岩石嶙峋，但早在这时，就引起法老^①们的注意，主要因为这里的石块适合于雕制石像。埃及对努比亚的这一军事渗透，终于使努比亚被埃及第四王朝的斯尼弗鲁所征服。斯尼弗鲁在铭文中说，他毁灭了尼赫西，掳获七千个俘虏，二十万头牛羊。这个数字显然有所夸大，但是，却说明了埃及的较高文明向一个文明较低的民族地区南移。此后，埃及人的活动集中在采

^① 法老，古代埃及国王的称谓。——译者

掘石块,制造船只,开凿通过第一瀑布的水道,迫使酋长们服从埃及的统治。史料说明,努比亚人曾被招募到埃及军队中,参加对亚洲贝陀因游牧民的战争。

随着采石活动而来的是商队向南深入到相当远的地方。有一个商队的领队叫哈尔胡夫,他来回跑过四次,其中有一次,他用三百头驴子,载满了商品回到埃及。他一次旅行所花的时间,说明他可能离开尼罗河,深入到科尔多凡,或者甚至到了达尔富尔。

埃及第六王朝末期,因为没有有一个强大的政府,似乎使埃及对努比亚的控制受到影响。第二瀑布以南以及在沙漠东西两侧的人民,带了相当数量的牲畜来到努比亚。这就是表明当时这个地区比现在能喂养更多的牲畜的证据之一,因为从那时以后,这里就逐渐干燥。这些沙漠居民很可能是因为他们的故土干燥而向尼罗河集中的。

第十一王朝时,埃及重新建立起强大的中央集权政府,建都于上埃及(锡布兹,即现在的卢克苏尔),必然又引起了对努比亚的兴趣,从而长期占领了努比亚。这一时期的特点是在舍拉勒和瓦迪

哈勒法之间以及稍南一带的尼罗河沿岸，建筑了一连串堡垒。建筑这些堡垒的目的在于控制尼罗河上的商业往来，保卫埃及的哨所不受到沙漠游牧民的任何可能的袭击。瓦迪哈勒法以南的克尔马已证实是埃及各朝总督的首府。这个时期的主要特征是开采金矿活动，努比亚人参加了这一活动。重新占领努比亚，开始曾遭到反抗，但是，渐渐地由于努比亚人被招募参加埃及军队，接受了埃及的生活方式，以及在战斗中结成的伙伴情谊，反抗就显然减少了。这为下一阶段努比亚几乎完全埃及化揭开了序幕。

埃及新王国统治时期，疆界继续向南扩展到第四瀑布。第十八王朝的第一代国王阿美斯战胜亚洲人之后，开始重新占领努比亚。托特莫斯一世（公元前 1540—公元前 1501 年，公元前 1496—公元前 1493 年）完成这一征服（公元前 1540—公元前 1520 年），直达第四瀑布，越过这里，沿着尼罗河再继续扩张就不容易了。但是，考古资料证明，古代埃及人在阿布哈马德以南五十里的库尔库斯设有哨所。埃及人的势力可能一度到达尼罗河沿岸的库尔库斯以南直至第六瀑布。

在阿美斯和托特莫斯一世统治时期，埃及的军事力量虽然十分强大，起初没有遇到什么抵抗，但是，托特莫斯一世逝世后，努比亚就开始发生叛乱。论者认为，只是由于托特莫斯一世国王的个人威望才有埃及的力量。一次强大的军事远征击溃了抵抗，暂时消弭了所有的叛乱活动，随之而来的是一个太平时期，其间偶尔也以远征去恢复和平。考古队发掘出土的建筑和文物等等，证明了北苏丹的埃及化。行政权由总督掌握，总督通常是从皇室的亲信中选派，配有一个统领弓箭手的指挥官。官吏大都是埃及人或已经埃及化了的努比亚人。但是，尽管有这些影响，阿斯旺以南全部地区还是被看作外国领土，到努比亚来的只有官吏、士兵和祭司之流的人。当时没有可以称之为“系统”的开拓殖民地。努比亚军队在指挥官和总督的统率下，在争夺权力的斗争中扮演了一个重要的角色，这是埃及新王国行将告终的年代的一个特点。在库施时代，重心似乎已从上埃及的锡布兹转移到纳帕塔（即现在的马腊维地区）。这时候，库施（努比亚）穿过沙漠向南扩展，在古老的麦罗埃（靠近善迪地区的卡卜席亚）建立了第二个首

都。

库施王国并不满足于维护自己的独立，可能在信奉阿蒙神的僧侣们怂恿之下，制定并执行了入侵埃及的计划。卡什塔(公元前 751 年)是控制上埃及的第一个库施国王，但是，他没有得到法老的正式称号。他的儿子彼安希有计划地完成了征服埃及的事业。纪念这些征服活动的石柱，1862年在宏伟的阿蒙神庙附近发现，现存于开罗博物馆。彼安希虽然完全控制了整个埃及，却没有为两个国家建立一个中央政府。他作为库施和上埃及的国王，接受三角洲内王公们的贡物，就心满意足了。彼安希的兄弟沙巴卡继任库施和米斯尔(埃及)国王，把首都从纳帕塔迁到了锡布兹。

正当这时，亚述人在西亚称王称霸。看来是埃及的库施人煽动犹大小王国起来反抗亚述人。一支在塔哈尔卡率领下的库施军队被派去解耶路撒冷之围，但是，仗还没有打，亚述人就因瘟疫流行，被迫自行撤围，退出了巴勒斯坦。

沙巴卡死后，沙巴特卡继承王位，他死后，塔哈尔卡宣布即位。他先败于亚述国王埃萨哈同，后又败于亚述国王阿舒尔·巴尼帕勒。于是上埃

及和下埃及尽归亚述人所有。亚述人封埃及王公们为藩臣。坦韦塔马尼继塔哈尔卡即位后，企图恢复对埃及的统治。他在上埃及达到了目的，因为那里的王公们承认他的权威，但是，下埃及却有一些王公仍然忠于亚述人，他们起兵抗击。他还没有来得及击败这些背叛的王公，亚述人又来了，在埃及给了他以致命的打击。从此，库施人退回他们的苏丹老家。在大约七十五年的一段时间内，库施的历代国王不仅统一了埃及和苏丹，还使库施成为一个世界强国。自从这次退出埃及以后，库施继续存在了约一千年，最初建都于纳帕塔，后来建都于麦罗埃。

库施退出埃及以后

库施文明，就其本质说来，也就是古代埃及的文明，虽然希腊和罗马通过埃及对库施文明也产生过一些影响。库施逐渐同埃及失去联系，以及最后迁都于麦罗埃，致使文化与文明逐渐退化和衰落。麦罗埃由于具有放牧地和发展铁器工业的潜力，较之纳帕塔更加适宜于作为首都。有证据

表明，麦罗埃曾是附近地区的铁器供应地。

公元 225 年左右，库施国王埃加迈奈斯似乎和埃及或许还和其他地区恢复了友好往来，其结果是在他以及后来的继承者的统治期间，麦罗埃变得更为繁荣。就在这一时期，出现了一些掌管国家大权的女王。其中一个女王，趁罗马在埃及的驻防军出征阿拉伯的时机，袭击了阿斯旺和淮利，推倒了奥古斯都雕像。罗马人为了报复，便占领了哈勒法—沙拉勒区域，并且毁灭了纳帕塔这个库施的极其古老的传统的首都。这个时期，出现了印度布匹和用人造蓄水池积蓄雨水。这种印度的影响可能是通过埃塞俄比亚的阿克苏姆王朝传来的。传说在尼禄时代，罗马向苏丹派去了一个使团，使团在报告中认为这个国家不值得作为罗马帝国的属地，这清楚地证明麦罗埃王国的衰微与贫穷。

最后毁灭麦罗埃的是它的邻邦，埃扎纳统治下的阿克苏姆。埃扎纳曾有下列一段记载：

“……我，埃拉·阿米达的儿子埃扎纳，哈伦人，是阿克苏姆的国王，希姆亚尔和拉伊丹的国王，萨巴的国王，萨勒亨的国王，塞亚毛的国王，比贾